

ИСТОРИЯ

Р.Н. Евдокимов

Вопрос о происхождении «казачьих» названий

Как зародилось русское казачество, кто были его предки и когда оно появилось на Руси? Вопрос этот непростой, однозначного ответа на него пока не найдено. Причиной тому служит и весьма расплывчатое само понятие «казачество», причем часто встречавшееся под разными именами у многих народов Евразии, и отсутствие достаточной источниковой основы по рассматриваемому вопросу, и существование многочисленных мифов и легенд, прочно укоренившихся среди ученых-казаковедов.

Истолкование слова «казак» насчитывает свыше десятка вариантов, так как лингвистические корни «каз» и «ак» имеют большое распространение во многих евразийских языках с древнейших времен. Так, например, еще в древнеиндийских текстах «Самютта-никае» и «Артхашастра» есть упоминание о наемных сельскохозяйственных рабочих, именуемых на санскрите как «кассака-пуриза» в первом произведении и «судракассака» – во втором [1].

Из книги о правлении государства (IX век), написанной византийским императором Константином Багрянородным, нам известна страна Касахия, расположенная между Черным и Каспийским морями по южную сторону Кавказских гор и населенная племенами касогов (касагов, казахов) [1].

Кстати, по сведениям Е.П. Савельева, осетины Черкесию называют Казакией, возможно, потому, что черкесы (по-осе-

тински – косахи) входили когда-то в ясскую народность, известную под именем касогов [2].

Савельев считает, что «”аз, аза, азен” у всех арийских народов обозначает бога, господина или героя». Исходя дополнительно из осетинского «кау» – «село», он истолковывал название Кавказа как «жилище богов». Соответственно казаки – это кавказцы. Савельев же выводил от «казака» священное для мусульман слово «газават», переводя его как «казачьа война» [2].

Однако такому истолкованию противоречат данные И.Л. Омельченко, по которым у осетин и балкарцев казаками назывались рабы [3].

От другого византийского императора – Константина Порфирогенета, упоминаемого А. Ригельманом, известно, что казацье имя якобы происходит от предводителя славян Косака, разгромившего в 948 г. татар, какой народ понимается под последними – неясно [4].

По версии части исследователей, предки казаков – кочевые народы Поднепровья: торки и берендеи или, как их еще обобщенно называли на Руси, чёрные клобуки [5].

По мнению Савельева, казацье имя также вполне могло произойти и от Хазарии, хазар, или по-иному казар (хазар), – «азовских людей». Так, исследователь не соглашался с тюркским характером хазар и считал, что «аз-сак или каз-сак означает я-сак, то есть казак, сак из страны “Аз”, “Азовской”» [4]. В. Броневский относил название казаков к казахам – кавказским татарам [6].

В русских летописях упоминаются также казаки-половцы – выходцы с Черниговской земли, часто служившие дружинниками у русских князей. Их самоназвание (по-кипчакски – «ак-гыз» или «кыз-ак», а в русском произношении – «ковуй» или «куй») переводится как «гусь-лебедь» – так назывался тотемный знак свободных воинов-общинников [7].

Словом «каз» обозначался, по некоторым данным, гусь в татарском и турецком языках [8]. Такое название казаки полу-

чили якобы за привычку гулять на высоком месте, есть даже поговорка «на горе гуси гогочут». По другой же версии, половецкое «кыз-ак» означает всего лишь «сторож», «страж», «передовой» [1]. В то же время с персидского языка «казак» переводится как «хохолок» [7].

Что касается киргизов, то по одной версии, слово «казаки» – их самоназвание и переводится на русский язык как «молодцы», «удальцы», «джигиты», поскольку, по преданиям, прародителем киргизской нации был не киргиз, считающийся основателем только одного из многих родов данного народа, а казак [9]. По другой версии, «казаки» есть название, употреблявшееся по отношению к киргизскому народу жителями Бухары [8], а по третьей – название одного из знатных киргизских родов – потомков древних казаков [1].

Вообще в тюркских языках лингвистический перевод слова «казак» имеет множество вариантов:

- 1) «воин, служащий на коне» [6];
- 2) просто «всадник», «наездник» (соответственно Казахстан – «страна всадников») [5];
- 3) «удалец», «молодец», «джигит» [5];
- 4) «разбойник» (в турецком языке) [5];
- 5) «сторожевой воин», «свободный, вольный, гулящий человек» [10];
- 6) «простолюдин», «чернь», «рядовой воин», «бездомный», «бессемейный», «бродяга» [11];
- 7) «легковооруженный воин-конник», «воин без доспехов» – по-татарски «гозак» или «гузак» [12];
- 8) «военный наёмник», «бритоголовый» или просто «сброд» (так называли ушедших в степь славян, татар, сармат) [1];
- 9) «гусь белый» – по-татарски «гусак», а по-турецки «казакламак», «казаклык», то есть свободный, как дикий гусь, – такое прозвище имели славяне Юго-Восточной Европы [1];
- 10) «мешок с деньгами» – по-татарски «капшак», «капшук», так как казаки якобы носили одежду из грубой ткани, похожей

на мешковину, но при этом всегда имели при себе порядочно денег [1];

11) всякий кочевник (у народов Туркестана) [3].

Казачье название использовали и монголы. Казаками они называли свою легкую конницу, состоявшую из покоренных кочевых племен Средней Азии и Сибири – узбеков и казахов [13]. Кроме того, с монгольского «казах» переводится как броня («ко») границы («зах») [8], а по другой версии – «одинокый, не связанный домашним очагом и семьёй человек» [14].

Есть версия и о русском происхождении слова «казак» («козак») – оно, возможно, происходит от «козы», так русичи называли всадников, быстрых и легких, как козы [1]. Вообще же на Руси до появления собственно русского казачества казаками именовали простых рабочих, наемников без определенных занятий и места жительства, а также «охочих людей», добытчиков, охотников, промысловиков, воинов-наездников, живущих разбоем и войной, а то и попросту бездомных [10].

Что касается другого казачьего термина – «черкас», как называли раньше малороссийских казаков, то практически все исследователи придерживаются мнения о его родстве с именем «черкес». Разнятся только языковые истолкования данных слов.

В частности, Савельев утверждает, что по-тюркски «серкеш» означает «головорез», так у древних ясов (азов) называлась одна из общин [2]. По сведениям Скорина, кергезами или черкесами именовали когда-то киргиз-кайсаков, а само это слово – персидское и переводится как «головорез», «неподвластный», «бунтующий», «вольный» [1]. Н.М. Карамзин полагает, что имя черкасов «древнее Батыева нашествия и принадлежало торкам и берендеям, которые обитали на берегах Днепра, ниже Киева... Торки и берендеи назывались черкасами» [5].

Лишь Ригельман не отождествляет черкасов с черкесами, наименование малороссийских казаков он считал производным от названия Черкасского города [4].

Что касается терминов «атаман» и «гетман» то, по одной версии, они происходят от германского «ват-ман» («гауптман», «капитан»), так называли своих предводителей «северные моряки», ходившие и по русским рекам [12]. По другой версии, они происходят от тюркского «ата-темен» – «отец тьмы (тумена)» [13].

Кроме того, гетман, по версии Савельева, означает «предводитель гетов», то есть славянских пограничников [2]. А восточнославянское слово «батя», принятое у казаков как обращение к своему атаману, происходит, по мысли В.Н. Татищева, от калмыцкого «твёрдый», «крепкий» [15].

Таким образом, видно, что казачья этимология в основе своей имеет, бесспорно, восточное происхождение. Она содержит в себе тюркские, монгольские и, возможно, кавказские корни, обработанные в русском варианте на свой лад и обозначающие различные понятия в разные временные периоды.

Список литературы

1. *Скорин А.П.* Возникновение донского казачества как этноса. Изначальные культурные традиции. Новочеркасск: Новочеркасский политехнический институт, 1992.

2. *Савельев Е.П.* История казачества. Новочеркасск: «Донской печатник», 1915.

3. *Омельченко И.Л.* Терское казачество. Владикавказ: «Ир», 1991.

4. *Ригельман А.* История или повествование о донских казаках, отколы и когда они начало своё имеют, и в какое время и из каких людей на Дону поселились, какие их были дела и чем прославились и проч... М.: Московский Императорский университет, 1846.

5. *Карамзин Н.М.* История государства Российского. В 3 кн. Спб.: «Золотой век», «Диамант», 1997.

6. *Броневский В.* История Донского войска. Описание Донской земли и Кавказских Минеральных Вод. В 2 ч. Ч. 1.

Спб.: Экспедиция заготовления Государственных бумаг, 1834.

7. Казаки / Под ред. Алмазова Б.А. Спб.: “Золотой век”, “Диамант”, 1999.

8. *Мамонов В.Ф.* История казачества России. Екатеринбург-Челябинск: Институт истории и археологии, Челябинский государственный университет, Институт гуманитарных исследований, 1995.

9. История Кубанского казачьего войска / Сос. Щербина Ф.А. В 2 т. Т. I. Екатеринодар: Кубанское областное правление, 1910.

10. *Ключевский В.О.* Русская история. В 3 кн. Кн. 1. М.: “Мысль”, 1993.

11. *Костомаров Н.И.* Русская история в жизнеописаниях ее главнейших деятелей. В 4 т. Т. II. М.: “Рипол Классик”, 1998.

12. Картины былого Тихого Дона / Под ред. Мурина В.Б. В 2 т. Т. I. М.: “Граница”, 1992.

13. *Василенко В.М.* Русь и Войско Донское. В 2 ч. Ч. 1. М.: “Златоуст”, 1999.

14. *Астапенко М.П.* Донские казаки. 1550–1920. Учебник. Ростов-на/Д.: “Логос”, 1992.

15. *Татищев В.Н.* История Российская. Из Собрания сочинений. В 8 т. Т. IV. М.: “Ладомир”, 1995.